

Darnahungsoffer der Friedensgaben

אָם	זָכָר	אָם	מִקְרִיב	תּוֹא	הַבָּקָר	מִזֶּן	אָם	קָרְבָּנוֹ	שְׁלָמִים	זֶבַח	וּלְמִיּוֹם	3M 3.1
IM-» ob wenn	ŠaKha'R-» „Männliches“ -Gedenkenden	IM-» ob wenn	MaQRī' Bh-» „darnahenlassend“ *	HU' » „er“	HaBaQa'R-» dem „Rindvieh“ dem Rind	MIN-» von	IM» wenn	QoRBaNO » „Darnahungsofper“*, seines“ -	SchöLaMI' M-» „Friedensgaben“* -Vollkommenen	Sā' BhaCh» „Opfer der“ -	WöLM-» und wenn -	
pk.ci	mslka.oe.3ms	pk.ci	hi.pt.ms.[csl]	pn.in.3ms	pk.pt	pk.pp	pk.ci	sf.3ms mp.6s	שְׁלָמִים mp	זֶבַח ms.[csl]	אָם pk.ci	pk.ci

1 ü:Er macht werden

נִקְבָּה	תָּמִים	יִקְרִיבֵנוּ	לִפְנֵי	יְהוָה:
NöQeBhā 'H=	TāMī 'M=	JaQRiBhā 'NU=	LiPhāNe 'N=	JaHāWā 'H=
~Weibliches*	~makelloses	~'er macht darnahen', es	~'Angesichtern von'	~'JHWH'
~Durchlochte	-	er macht nahen ihn	-	1
נִקְבָּה	תָּמִים	קָרַב	פָּנָה	יָהּ
ai ms	3ms	3ms	ms	3ms
1s	3ms	3ms	ms	3ms

מועד	אהל	פתח	ושיח	קרבנו	על-ראש	ידו	וסמך
MOE'D= „Bezeugten“	Ó 'Häl= „Zeltes des“	Pä 'TaCh= „Öffnung des“	USchöChäThO= und „schächtet er“, es und schächtet er ihn	QoRBaNO= „Darnahrung sopfers“, seines	Ro' "Sch= „Haupt des“	JaDO= „Hand“, seine	WöSaMa 'Kh= und „stützt er“
מועד ms.[cs]	אהל ms.[cs]	פתח ms.[cs]	ושיח sf.3ms ka.wpe.3ms pk.cj	קרבנו sf.3ms [ms.cj	על-ראש [nal.ms.[cs]	ידו sf.3ms ms.cj	וסמך ka.wpe.3ms pk.cj

וַיִּקְרוּ	בְּנֵי	אֶחָדָן	הַכֹּהֲנִים	אֶת־	הָדָם	עַל־	הַמִּזְבֵּחַ	קָבִיב:
WôŠaRoQU „und „sprengen sie“ und „streuen sie“	BöNe „Söhne des“	ÄHaRo „N“ AHaRo „N“ ü:Ergeirge 1	HakôHaNi „M“ die „Priester“	ÄT- ÄT	HaDa „M“ das „Blut“	ÄL- auf	HaMiŠBe „aCh den „Altar“ den ~Opfernden	SaBhI „Bh“ „kreisum“
וַיִּקְרָא	בְּנֵי	אֶחָדָן	הַכֹּהֲנִים	אֶת־	הָדָם	עַל־	הַמִּזְבֵּחַ	קָבִיב:
pk. wof. 3p. pk. 1	mp. 3s	na	mp. pk. at	pk	mp. pk. at	pk. pk	ms. pk. at	pk. av. ms

1 a: A' LäPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A' LäPhs Schwangeres

וְהִקְרִיב	מִנְחָה	הַשְּׁלָמִים	אִשָּׁה	לִיהוּה	אֶת־	הַחֶלֶב	הַמִּכְסָּה	אֶת־	הַקָּרֵב
WôHiQRI' Bħ≠ und „lässt darnahen“ er	MiŠa' BħaCh» vom „Opfer von“	HaSchöLaMi' M≠ den „Friedensgaben“	ʾIšchā' H≠ „Feueropfer“ ~Männin	LajəHəWā' H≠ zu „JHWH“ Ü:Er macht werden	ĀT-» AT	HaChe' Lābħ≠ das „Fett“ die ~Milch	HaMöKħaŠā' H» das „bedeckende“	ĀT-» AT	HaQā' Rābħ≠ das „innere“ das ~Nahe
קָרֵב	זָבַח	הַשְּׁלָמִים	אִשָּׁה	לִיהוּה	אֶת־	הַחֶלֶב	הַמִּכְסָּה	אֶת־	הַקָּרֵב
hi.wpe.3ms.pk.1	ms.[fcs] pk.pp	ms.[fcs] pk.at	ms	hi/pi.ft.3ms.pk.op	pk	ms.pk.at	pi.pt.ms.[fcs] pk.at.pk.1?	pk	ms.[fcs] pk.at

וְאֵת	כֹּל-	הַחֵלֶב	אֲשֶׁר	עַל-	הַקָּרֵב:
WôÊ 'Tz und ET	KoL-» „all“	HaChe' LâBh» das „Fett“	ÂSchâ' R» welches	ÂL-» auf	HaQâ' RâBh» dem „Inneren“ dem ~Nahen
אֵת	כֹּל	הַ חֵלֶב	אֲשֶׁר	עַל	הַ קָּרֵב
pk. pk. ci	[nal.ms.ci]	ms. pk.at	pk. ci	pk. op	ms.[ci] pk.at

ואת		הפסלים		על		אשר		עלהו		אשר		תחלב		ואת		הפליט		שתי		ואת	
WöÄT» und ÄT		HaKöSaLi'M» den „Hüftknochen“ den ~Vernarrungen		ÄL» auf		ÄSchä'R» welches ~glücklich		ÄLeHä'N» auf „ihnen“		ÄSchä'R» welches		HaChe'LäBh» das „Fett“		WöÄT» und ÄT		HaKöLajo'T» den „Nieren“ den ~Gefäßen/~Geizigen		SchöTe'» „beide von“		WöE'T» und ET	
אָת pk. pk.ç		הַפְּסָלִים pk. pk.ät		עַל pk. pk.ä		אֲשֶׁר pk. pk.ä		עַל הוֹ sf.3fo pk.ä		אֲשֶׁר pk.ç		תַּחֲלֵב ms pk.ät		אֶת pk. pk.ç		הַפְּלִיטָה fo pk.ät		שְׁתֵּי car.fd.cs		אֶת pk. pk.ç	

הִיטָרַת	על-	הַפְּכָר	על-	הַפְּכִילוֹת	יְסִירָנָה:
HajJoTä RätT	ÄL-»	HaKaBhe 'D	ÄL-»	HaKöLajO 'T	JöSiRä 'NaH
das „Überspannende“	auf-	der „Leber“	auf-	die „Nieren“	er lässt wegnehmen* „e
das ~Vorzügliche/- Spannseil/-Übrige		der ~Schwere/- Herrlichkeit		den ~Schwiegerinnen/- Bräuten	er macht abkehren* sie
הִיטָרַת	על	הַפְּכָר	על	הַפְּכִילוֹת	סוּר נָה
fs pk.at	pk.pp	{sb.f}ai.m}.s pk.at	pk.pp	fp pk.at	sf.eN.3fs hi.ft.3ms

וְהִקְטִירוּ	אֹתוֹ	בְּנֵי־	אֲחֵרָו	תְּמוֹנָתָהּ	עַל־	תְּעֹלָה	אֲשֶׁר	עַל־	הָעֲצִים
WöHIQThI' RU=	ÖTO' = ÖT' es ÖT ihn	BhöNeI' = „Söhne des“	ÄHäRo' N = ÄHäRo' N ü:Urbgeige 1	HaMiSBe' ChäH = dem ‚Altar‘ wärts	ÄL' = auf	Ha,ÖLa' 'H = dem ‚Hinaufzuweihenden‘ dem Hinaufsteigenden	ÄSchä' R = welches	ÄL' = auf	HäEzi' M = den ‚Bäumigen‘* den ~Ratschlägen
קֹטֵר	אֹתוֹ	בְּנֵי	אֲחֵרָו	הַ תְּמוֹנָה	עַל	הָהִיא תְּעֹלָה	אֲשֶׁר	עַל	הָעֲצִים
hi.woe.3p	sf.3ms	[nal.mp.cs	na	pk.op	pk.op	fslka,pt.fs	pk.rj	pk.op	pk.at

1 a:A' LäPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A' LäPhs Schwangeres

אָסער	על-	האַש	אַשע	רײַם	ניחח	לײַהנע:
ÄSchä 'R» welche	ÄL-» auf	HaÉ 'Sch» dem „Feuer	ÎSche 'H» „Feueropfer“ des	Re 'JaCh» „Geruchs“ des	NICho 'aCh» „Beruhigens“	LajaHaWä 'H» zu „JHWH“ ü:Er macht werden
אָסער	על	ה	אַשע	רײַם	ניחח	לײַהנע
pk.l	pk.pp	pk.at	ms.cs	ms.cs	ms	pk.pp
hi/pi.ft.3.ms						

ואם	מן	השאן	קרבנו	לזבח	שלמים	ליתוה	זכר	או	נקבה
Wölm-» und wenn	Min-» von	HaZo' »N» dem „Kleinvieh	QoRBaNO » „Darnahungsopfer „seines	LöŠa' »BaCh» zum „Opfer der	SchöLaMi' » „Friedensgaben“* -Vollführungen	LajaHaWä' »H» zu „JHWH	ŠaKha' »R» „Männliches -Gedenkendes	°O » oder	NöQeBha' »H» „Weibliches -Durchlohtes
אם pk-ci	מן pk-pk	ה שאן mfs. lcs1 pk.at	קרבנו sf.3ms ms.65	ל זבח ms. lcs1 pk-pk	שלמים ms. lcs1 pk-pk	ליתוה hi/pi.ft.3ms pk-pk	זכר mslka.65.3ms	או pk.ci	נקבה fs

1 ü:Er macht werden

תָּמִים	JaQRIBhā'NU ≠ 'er lässt <i>darnahen</i> 'es er lässt nahen ihn	TaMI' M ≠ 'makellooses -
תָּמִים	רַב נֹו sf.eN.3ms hi.ft.3ms	aj.ms

אם	כֶּשֶׁב	הוא	מקריב	את	קרבנו	והקריב	אתו	לפני	יהות:
İm- wenn	Kä 'SsāBh -wie-Ergrauter	HU,- ,er	MaQRİ 'Bh dahnenlassend nahlenlassend	ÄT- ÄT	QoRBaNo „Darnahrungsopter“, seines	WöHiQRİ 'Bh und „lässt darnahen er ÖT ,es“ ÖT ihn	ÖTO ÖT ,es“ ÖT ihn	LiPho'Ne zu „Angesichtern von“	JaHaWä 'H „JHWH“
אם	כֶּשֶׁב	הוא	קרב	את	קרבנו	קרב	אתו	פנה	היה
pk.ci	ms	on.in.3ms	hi.ot.ms	pk	sf.3ms ms.çs	hi.woe.3ms pk.ci	sf.3ms pk	mfo.çs pk.pp	hi/oi.ft.3ms

1 ü:Er macht werden

וּסְמָד	אֶת־	יָדוֹ	עַל־	רֹאשׁ	קָרְבָּנוֹ	וְשֵׁטַת	אֹתוֹ	לִפְנֵי	אֶהָל	3M 3.8
WöSaMa 'Kh» und „stützt er“	ÄT-» ÄT	JaDO'» „Hand ‚seine“	ÄL-» auf	Ro'°Sch» „Haupt des“	QoRBaNO'» „Darnahungsofners ‚seines“	WöSchäCha 'Th» und „schächtet er“	ÖTO'» ÖT „es/ihn“	LiPh°Ne'J» zu „Angesichtern des“	Ö 'HäL» „Zeltes des“	
סמך	את	יד	על	ראש	קרבו	שחט	את	לפניה	אהל	
ka.wpe.3ms pk.cj	pk	sf.3ms mfs.cs	pk.pp	[na].ms.[cs]	sf.3ms ms.cs	ka.wpe.3ms pk.cj	sf.3ms pk	mfp.cs pk.pp	ms.[cs]	
מוֹעֵד	וְזָרְקוּ	בְּנֵי	אֶהָלָן	אֶת־	דָּמוֹ	עַל־	הַמִּזְבֵּחַ	סָבִיב		
MOÉ'D» „Bezeugten“	WöSaRöQU'» und „sprengen/streuen sie“	BöNe 'J» „Söhne des“	ÄHäRo'N» „Söhne des“	ÄT-» ÄT	DaMO'» „Blut ‚seines“	ÄL-» aan/auf	HaMiSBe' aCh» den ‚Altar	SaBhl' Bh» „kreisum“		
מוֹעֵד	זרקו	בן	אהלן	את	דם	על	ה מזבח	סביב		
ms.[cs]	ka.wpe.3p pk.cj	mp.cs	na	pk	sf.3ms ms.cs	pk.pp	ms pk.at	pk.av, ms		

ü:Urgebirge, a:A 'LäPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A 'LäPhs Schwangeres

וְהַקְרִיב	מִזְבֵּחַ	הַשְּׁלָמִים	אִשָּׁה	לֵיהוָה	חֲלָבוֹ	הָאֵלֶיָּהּ	תְּמִימָה
WöHiQRI 'Bh» und „lässt darnahen er“ und lässt nahen er	MiSä 'BhaCh» vom „Opfer von“	HaSchöLaMi 'M» den ‚Friedensgaben“	İSchä 'H» „Feueropfer“	LajaHaWä 'H» zu „JHWH“ ü:Er wird {pi}	ChäLBO'» „Fett“ ‚seines	HaÄLJa 'H» den ‚Fettschwanz die Fettschwanz	TöMIMa 'H» „unversehrten makellose
וְהַקְרִיב	מִזְבֵּחַ	הַשְּׁלָמִים	אִשָּׁה	לֵיהוָה	חֲלָבוֹ	הָאֵלֶיָּהּ	תְּמִימָה
hi.wpe.3ms pk.cj	ms.[cs] pk.pp	mp pk.at	ms	hi/pi.ft.3ms pk.pp	sf.3ms ms.cs	fs pk.at	aj.fs
לְעֹמֶת	הַעֲצָה	יְסִירָהָ	וְאֶת־	הַחֲלָב	הַמִּכְסָּה	אֶת־	וְאֶת־
LöÜMa 'T» zu unmittelbar neben ~zum mit des	HäÄZä 'H» dem ‚Steißbein“	JöSIRä 'NaH» „er nimmt weg“ * „Ihn er macht abkehren“ sie	WöÄT-» und ÄT	HaChe 'LäBh» das ‚Fett den Fett	Ha.MöKhaSä 'H» das, „bedeckende den bedeckenden	ÄT-» ÄT	WöÉ 'T» und ET
לְעֹמֶת	הַעֲצָה	יְסִירָהָ	וְאֶת־	הַחֲלָב	הַמִּכְסָּה	אֶת־	וְאֶת־
pk.pp pk.pp	ms pk.at	sf.eN.3fs hi.ft.3ms	pk pk.cj	ms pk.at	pi.pt.ms.[cs] pk.at[pk.?	pk	[na].ms.[cs] pk pk.cj

וְאֶת־	הַחֲלָב	אֲשֶׁר	עַל־	הַקָּרֵב	וְאֶת־	וְאֶת־
WöÄT-» und ÄT	HaChe 'LäBh» das ‚Fett die ~Milch	ÄSchä 'R» welches	ÄL-» auf	HaQä 'RäBh» das „Innere das ~Nahe	WöÉ 'T» und ET	KoL-» „all“
וְאֶת־	הַחֲלָב	אֲשֶׁר	עַל־	הַקָּרֵב	וְאֶת־	וְאֶת־
pk pk.cj	ms pk.at	pk.rl	pk.pp	ms.[cs] pk.at	pk	[na].ms.[cs] pk pk.cj
וְאֶת־	שְׁתֵּי	הַפְּלִיָּת	וְאֶת־	הַחֲלָב	אֲשֶׁר	עַל־
WöÉ 'T» und ET	SchöTe 'J» „beide von“	HaKöLajo 'T» den „Nieren“ den ~Gefäßen/~Geizigen	WöÄT-» und ÄT	HaChe 'LäBh» das ‚Fett die ~Milch	ÄSchä 'R» welches	ÄL-» auf
וְאֶת־	שְׁתֵּי	הַפְּלִיָּת	וְאֶת־	הַחֲלָב	אֲשֶׁר	עַל־
pk pk.cj	car.fd.cs	fp pk.at	pk pk.cj	ms pk.at	pk.rl	pk.pp

הִיתָרַת	עַל־	הַכֶּבֶד	עַל־	יְסִירָהָ	וְאֶת־	הַחֲלָב	אֲשֶׁר	עַל־	הַקָּרֵב
HajjoTä 'RÄT» das „Überspannende die ~Vorzügliche“	ÄL-» auf	HaKaBhe 'D» der „Leber“ der ~Schwere/~Herrlichkeit	ÄL-» auf	JöSIRä 'NaH» „er macht wegnehmen“ „es er macht abkehr ihr	WöÄT-» und ÄT	HaChe 'LäBh» das „Fett“ die ~Milch	ÄSchä 'R» welches	ÄL-» auf	HaQä 'RäBh» das „Innere das ~Nahe
הִיתָרַת	עַל־	הַכֶּבֶד	עַל־	יְסִירָהָ	וְאֶת־	הַחֲלָב	אֲשֶׁר	עַל־	הַקָּרֵב
fs pk.at	pk.pp	pk.at	pk.pp	sf.eN.3fs hi.ft.3ms	pk pk.cj	ms pk.at	pk.rl	pk.pp	ms.[cs] pk.at

וְהַקְטִירֻ	הַפֶּהָן	הַמִּזְבֵּחַ	לָחֶם	אִשָּׁה	לֵיהוָה	וְאֶת־	הַחֲלָב	אֲשֶׁר	עַל־
WöHiQThIRO'» und „lässt zerräuchern er“ „es/ihn“	HaKoHe 'N» der „Priester“	HaMiSBe 'ChäH» dem ‚Altar“ wärts	Lä 'ChäM» „Brot des“	İSchä 'H» „Feueropfers“	LajaHaWä 'H» zu „JHWH“ ü:Er macht werden	WöÄT-» und ÄT	HaChe 'LäBh» das „Fett“ die ~Milch	ÄSchä 'R» welches	ÄL-» auf
וְהַקְטִירֻ	הַפֶּהָן	הַמִּזְבֵּחַ	לָחֶם	אִשָּׁה	לֵיהוָה	וְאֶת־	הַחֲלָב	אֲשֶׁר	עַל־
sf.3ms hi.wpe.3ms pk.cj	ms pk.at	ms pk.at	ms.[cs]	ms	hi/pi.ft.3ms pk.pp	pk pk.cj	ms pk.at	pk.rl	pk.pp

וְאֵם	עַל־	קָרְבָּנוֹ	וְהַקְרִיבֻ	לִפְנֵי	וְהַיָּהוָה	וְאֶת־	הַחֲלָב	אֲשֶׁר	עַל־
Wöf 'M» und wenn	É 'S» „Ziege“ ~Starke	QoRBaNO'» „Darnahungsofner“ ‚seines ~Nahrung seine	WöHiQRIbHO'» und „lässt darnahen er“ „es“ und lässt darnahen er ihn	LiPhoNe 'J» zu „Angesichtern von“	JaHaWä 'H» zu „JHWH“ ü:Er macht werden	WöÄT-» und ÄT	HaChe 'LäBh» das „Fett“ die ~Milch	ÄSchä 'R» welches	ÄL-» auf
וְאֵם	עַל־	קָרְבָּנוֹ	וְהַקְרִיבֻ	לִפְנֵי	וְהַיָּהוָה	וְאֶת־	הַחֲלָב	אֲשֶׁר	עַל־
fs pk.cj pk.cj	fs	sf.3ms ms.cs	hi.wpe.3ms pk.cj	mfp.cs pk.pp	hi/pi.ft.3ms	pk pk.cj	ms pk.at	pk.rl	pk.pp

וּסְמָד	אֶת־	יָדוֹ	עַל־	רֹאשׁוֹ	וְשֵׁטַת	אֹתוֹ	לִפְנֵי	אֶהָל	מוֹעֵד
WöSaMa 'Kh» und „stützt er“	ÄT-» ÄT	JaDO'» „Hand ‚seine“	ÄL-» auf	Ro'»SchO'» „Haupt ‚seines“	WöSchäCha 'Th» und „schächtet er“	ÖTO'» ÖT „es/ihn“	LiPhoNe 'J» zu „Angesichtern des“	Ö 'HäL» „Zeltes des“	MOÉ'D» „Bezeugten“
וּסְמָד	אֶת	יָדוֹ	עַל	רֹאשׁוֹ	וְשֵׁטַת	אֹתוֹ	לִפְנֵי	אֶהָל	מוֹעֵד
ka.wpe.3ms pk.cj	pk	sf.3ms mfs.cs	pk.pp	sf.3ms ms.cs	ka.wpe.3ms pk.cj	sf.3ms pk	mfp.cs pk.pp	ms.[cs]	ms.[cs]

a:A 'LäPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A 'LäPhs Schwangeres

וְזָרְקוּ	בְּנֵי	אֶהָלָן	אֶת־	דָּמוֹ	עַל־	הַמִּזְבֵּחַ	סָבִיב
WöSaRöQU'» und „sprengen sie“ und streuen sie	BöNe 'J» „Söhne des“	ÄHäRo 'N» „Söhne des“	ÄT-» ÄT	DaMO'» „Blut ‚seines“	ÄL-» auf	HaMiSBe 'aCh» den „Altar“ den ~Opfernden	SaBhl 'Bh» „kreisum“
וְזָרְקוּ	בְּנֵי	אֶהָלָן	אֶת	דָּמוֹ	עַל	הַמִּזְבֵּחַ	סָבִיב
ka.wpe.3p pk.cj	mp.cs	na	pk	sf.3ms ms.cs	pk.pp	ms pk.at	pk.av, ms

וְהַקְרִיב	מִמֶּנּוּ	קָרְבָּנוֹ	אִשָּׁה	לֵיהוָה	אֶת־	הַחֲלָב	הַמִּכְסָּה	אֶת־
WöHiQRI 'Bh» und „lässt darnahen er“	MiMä 'NU» von „ihm“	QoRBaNO'» „Darnahungsofner“ ‚seines	İSchä 'H» „Feueropfer“	LajaHaWä 'H» zu „JHWH“	ÄT-» ÄT	HaChe 'LäBh» das „Fett“	Ha.MöKhaSä 'H» das, „bedeckende den ~Vernarrungen	ÄT-» ÄT
וְהַקְרִיב	מִמֶּנּוּ	קָרְבָּנוֹ	אִשָּׁה	לֵיהוָה	אֶת־	הַחֲלָב	הַמִּכְסָּה	אֶת־
hi.wpe.3ms pk.cj	sf.3ms/1p pk.pp	sf.3ms ms.cs	ms	hi/pi.ft.3ms pk.pp	pk	ms pk.at	pi.pt.ms.[cs] pk.at[pk.?	pk

ü:Er macht werden

וְהַקָּרֵב	וְאֶת־	כָּל־	הַחֲלָב	אֲשֶׁר	עַל־	הַקָּרֵב
HaQä 'RäBh» das „Innere den ~Nahen/~Angriff	WöÉ 'T» und ET	KoL-» „all“	HaChe 'LäBh» das „Fett“	ÄSchä 'R» welches	ÄL-» auf	HaQä 'RäBh» dem „Innere“
וְהַקָּרֵב	וְאֶת־	כָּל־	הַחֲלָב	אֲשֶׁר	עַל	הַקָּרֵב
ms.[cs] pk.at	pk pk.cj	[na].ms.[cs]	ms pk.at	pk.rl	pk.pp	ms.[cs] pk.at

וְאֶת־	שְׁתֵּי	הַפְּלִיָּת	וְאֶת־	הַחֲלָב	אֲשֶׁר	עַל־	הַקָּרֵב	וְאֶת־
WöÉ 'T» und ET	SchöTe 'J» „beide von“	HaKöLajo 'T» den „Nieren“ den ~Gefäßen/~Geizigen	WöÄT-» und ÄT	HaChe 'LäBh» das „Fett“	ÄSchä 'R» welches	ÄL-» auf	HaKöSäLi 'M» den „Hüftknochen“ den ~Vernarrungen	WöÄT-» und ÄT
וְאֶת־	שְׁתֵּי	הַפְּלִיָּת	וְאֶת־	הַחֲלָב	אֲשֶׁר	עַל	הַקָּרֵב	וְאֶת־
pk pk.cj	car.fd.cs	fp pk.at	pk pk.cj	ms pk.at	pk.rl	sf.3fp pk.pp	mp pk.at	pk pk.cj

1 a:~Spannseil/~Übrige
2 a:~Schwere

	הִיתָרַת	עַל-	תַּכְבֵּד	עַל-	תַּכְלִית	יִסְרָנָה:	
	HajjoTā RāT _≠ das „Überspannende“ das „Vorzügliche“ 1	ĀL» auf -	HaKaBhe'D _≠ der „Leber“ der ~ Herrlichkeit 2	ĀL» auf -	HaKōLajō'T _≠ die „Nieren“ den Nieren	jōSIRā'NaH _≠ „er lässt wegnehmen“ * „es“ er lässt entarten* sie	1 a: ~Spannseil/ ~Übrige 2 a: ~Schwere
	הִיתָרַת fs pk.at	עַל pk.pp	קִבֵּד {sb.f.} {aj.m.} .s pk.at	עַל pk.pp	הַ תַּכְלִית fp pk.at	נָה סוֹר sf.eN.3fs hi.ft.3ms	

וְהִקְטִירָם	הַפֹּהֵן	הַמִּזְבֵּחַ	לֶחֶם	אִשָּׁה	לְבִיחַ	נִיחָם	כֹּל-	חֶלֶב
WöHiQThiRä 'M _s und -'läs zerräuchern er, sie	HaKoHe 'N _s der ‚Priester‘	HaMiSBe 'ChäH _s dem ‚Altar‘ wärt _s	Lä 'ChäM _s „Brot des“ ~Männin	İschä 'H _s ‚Feueropfers‘ ~Männin	LöRe 'laCh _s zum „Geruch des“ zum -Geistwindigen des	NiCho 'aCh _s ‚Beruhigens‘	Kol- „alles“	Che 'LäBh _s „Fett“
קטר	פֹּהֵן	מִזְבֵּחַ	לֶחֶם	אִשָּׁה	לְבִיחַ	נִיחָם	כֹּל	חֶלֶב
sf.3mp hi.wpe.3ms pk.cj	ms pk.at	sf.drH ms pk.at	ms.[cs]	ms	ms.[cs] pk.pp	ms	[na].ms.[cs]	ms.[cs]

1 ü:Er macht werden

לִיתְוָה:
LajaḤəWə 'Hə zu HWH'נְיַ
היה
hi/pi.ft.3ms pk.pp

תקת	עולם	לדרתיכם	בכל	מישבתכם	כל	חלב	וכל-	דם	לא
ChuQaˈTˤ „Satzung des Gesetz-wärtige der	ˈOlaˈMˤ ˈʔons Verheimlichungszeit	LöDoRo,TelKhäˈMˤ zu „Generationen“ ‚euren zu Rollstalt ¹ habenden euren	BöKhöˈLˤ in „allen“	MO.SchöBhoTelKhäˈMˤ „Wohnsitzen“ ‚euren	KoLˤ „alles“	CheˈLäBhˤ „Fett“	WöKhölˤ und „alles“	DaˈMˤ „Blut“	Loˈˤ nicht
חֲסֵה fs.cs	עוֹלָם {sb.[na]} {aj}.ms	לְדֹרֹתֵיכֶם sf.2mp cs pk.pp	בְּכֹל ms.[cs] pk.pp	מִיִּשְׁבַּתְּכֶם sf.2mp mp.cs	כָּל [na].ms.[cs]	חֵלֶב ms.[cs]	וְכָל-	דָּם ms	לֹא pk.ng, na

תֹאכְלוּ:	To°Khe'LU≠ ihr werdet essen=* -
אכל	ka.ft.2mp